LJUBLJANA ZAGREB SARAJEVO BELGRADE

ANNE MOIRIER
ET CLAIRE DAUDIN

Bienvenue chez moi !

›› Claire Daudin et Anne Moirier sont deux jeunes artistes qui travaillent sur **le déplacement et la relation des habitants avec leur environnement**.

›› Ce livret a été conçu par Nathalie Caroff, graphiste, pour l'exposition **Emménagements** à la Maison de Quartier de Maurepas, à Rennes, en octobre 2007.

›› La première Yougoslavie, qui date de 1918, est un royaume réunissant Serbes, Croates, Bosniaques et Slovènes.
Après la Seconde Guerre mondiale, la Yougoslavie devient un état communiste, dirigé par le maréchal Josip Broz dit Tito.
Après l'effondrement du bloc soviétique, la République fédérale de Yougoslavie se disloque, et quatre de ses républiques font sécession : la Croatie, la Slovénie, la Macédoine et la Bosnie-Herzégovine.

›› **Comment un état qui vit une transition politique, entre la résolution des conflits antérieurs et sa possible intégration à l'Union européenne, transforme-t-il un paysage urbain ?**
Pour répondre à cette question, nous avons traversé en train l'ex-Yougoslavie en faisant des étapes de cinq jours dans les villes suivantes : Ljubljana, Zagreb, Sarajevo, Belgrade.
Les attitudes se remarquent par des formes, des architectures, des traces.
Comment pouvons-nous traduire ces observations par des actions plastiques (performances, photos, dessins), immédiatement et sur place ?

›› Dans l'exposition «Emménagements», nous présentons les réflexions nées de notre voyage. Nous transposons dans le hall de la Maison de Quartier de Maurepas (Rennes) la personnalisation des espaces publics observée dans les Balkans en déplaçant les meubles existants.





› Les pays en blanc étaient membres de la Yougoslavie.

›› LJUBLJANA

Population : 280 000 habitants

›› capitale de la Slovénie

Republika Slovenija
République parlementaire
Langue officielle : slovène
Président : Janez Drnovšek

Indépendance :
› Déclaration le 25 juin 1991
› Reconnaissance en 1992

›› ZAGREB

Population : 780 000 habitants

›› capitale de la Croatie

Republika Hrvatska
Démocratie parlementaire
Langue officielle : croate
Président : Stjepan Mesić
Président du gouvernement : Stjepan Mesić

Indépendance :
› Déclaration le 25 juin 1991
› Reconnaissance le 15 janvier 1992

›› SARAJEVO

Population : 700 000 habitants

›› capitale de le Bosnie-Herzégovine

Démocratie semi-directe
Langues officielles : croate, bosnien, serbe
Présidence collégiale : Haris Silajdžić, Nebojša Radmanović, Željko Komšić

Indépendance :
› Déclaration le 1 mars 1992
› Reconnaissance le 6 avril 1992

›› BELGRADE

Population : 1300 000 habitants

›› capitale de la Serbie

Republika Srbija
République
Langue officielle : serbe
Président : Boris Tadić

Rappels historiques :

Le 6 avril 1992, **Sarajevo** est encerclée par les forces serbes. Le siège de la ville dure jusqu'en octobre 1995, période durant laquelle elle subit de nombreuses destructions et une baisse dramatique de sa population. Les accords de Dayton mettent fin au conflit et au siège et rétablissent l'électricité et le gaz.

La reconstruction de Sarajevo débute dès la fin de la guerre, en 1995.

La **Slovénie** est membre de l'Union européenne depuis le 1er mai 2004

En 2006, la communauté d'états de Serbie-et-Monténégro se dissout et le pays reprend le nom de **Serbie**.

Ljubljana, vue du bus : capture d'écran



LJUBLJANA ET BELGRADE

Maisons Turbo : customiser sa maison



Quartier Rožna Dolina, Ljubljana

›› Dans certains quartiers huppés de **Ljubljana** et de **Belgrade**, le développement marqué de l'économie est visible par l'investissement important consacré par les particuliers dans le but de donner une apparence tape-à-l'oeil à leur maison.

›› D'après Srdjan Jovanovic Weiss, architecte, fondateur de **normalgroup**. Il travaille sur les nouveaux contextes urbains, « new Urban conditions » :
Le phénomène de l'architecture Turbofolk en Serbie est une matérialisation directe de la richesse générée par l'économie grise (économie parallèle résultant des trafics et non réglementée officiellement), **qui s'est développée pendant la guerre de 1998-1999.**
Ce courant de construction de maisons hybrides et extravagantes est une dérive de la culture de la musique Turbofolk, mélange de pop et de musique traditionnelle. On peut interpréter cette architecture comme un témoignage d'une volonté d'oubli du passé et comme la revendication d'un style nouveau.

›› Le quartier à **Ljubljana** de **Rožna Dolina** abrite des villas bourgeoises construites au début du XXe siècle. Réquisitionnées par l'Etat socialiste pendant l'ère titiste, elle sont à présent retournées aux mains de leurs riches propriétaires — ou de leurs descendants — qui s'attachent à gommer les traces du temps et de la négligence. Certains usent des dernières technologies pour parer leur façade de manière résolumment hi-tech.

›› A **Belgrade** on retrouve des maisons Turbo dans le quartier de **Dedinje**.



Quartier Dedinje, Belgrade



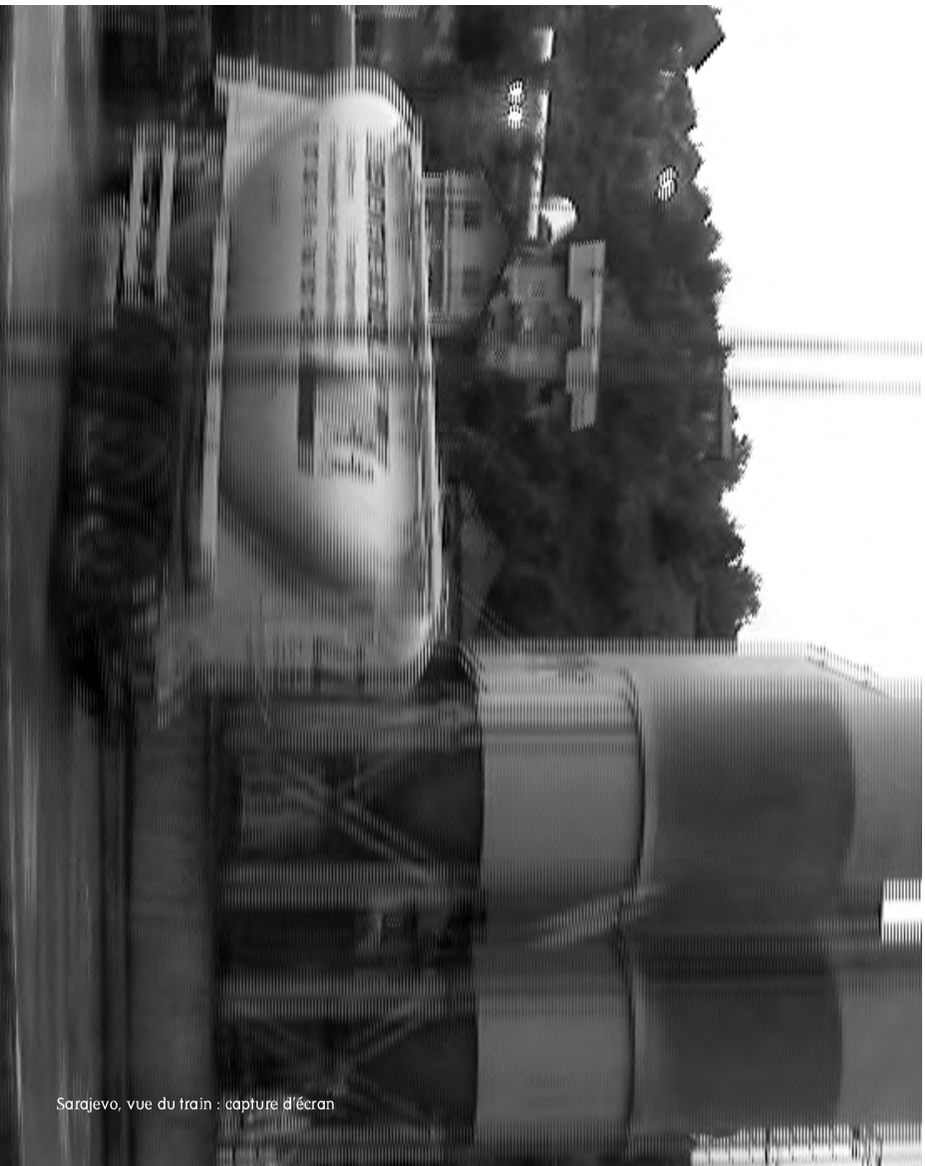
Quartier Rožna Dolina, Ljubljana



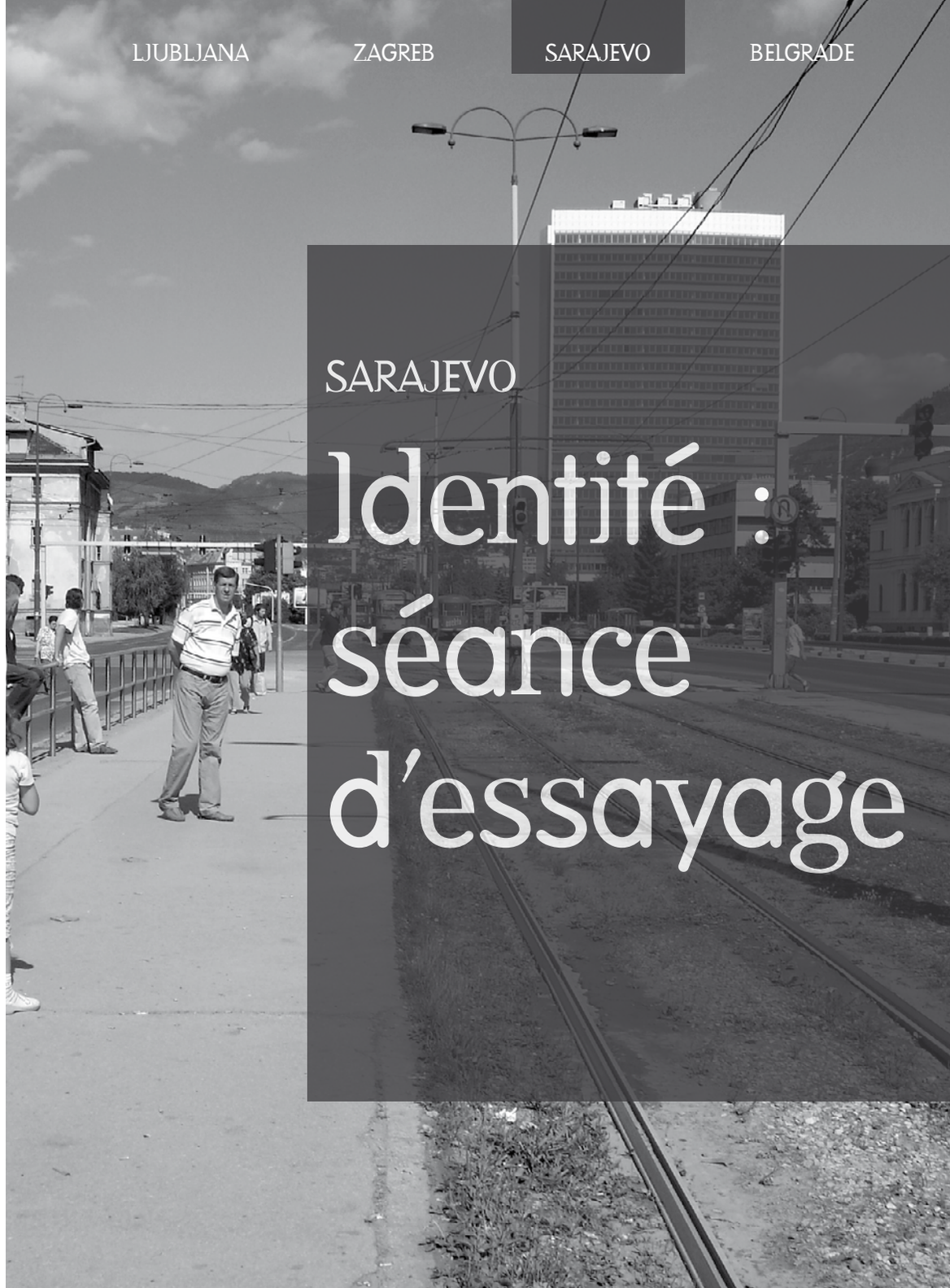
Quartier Dedinje, Belgrade



Quartier Rožna Dolina, Ljubljana

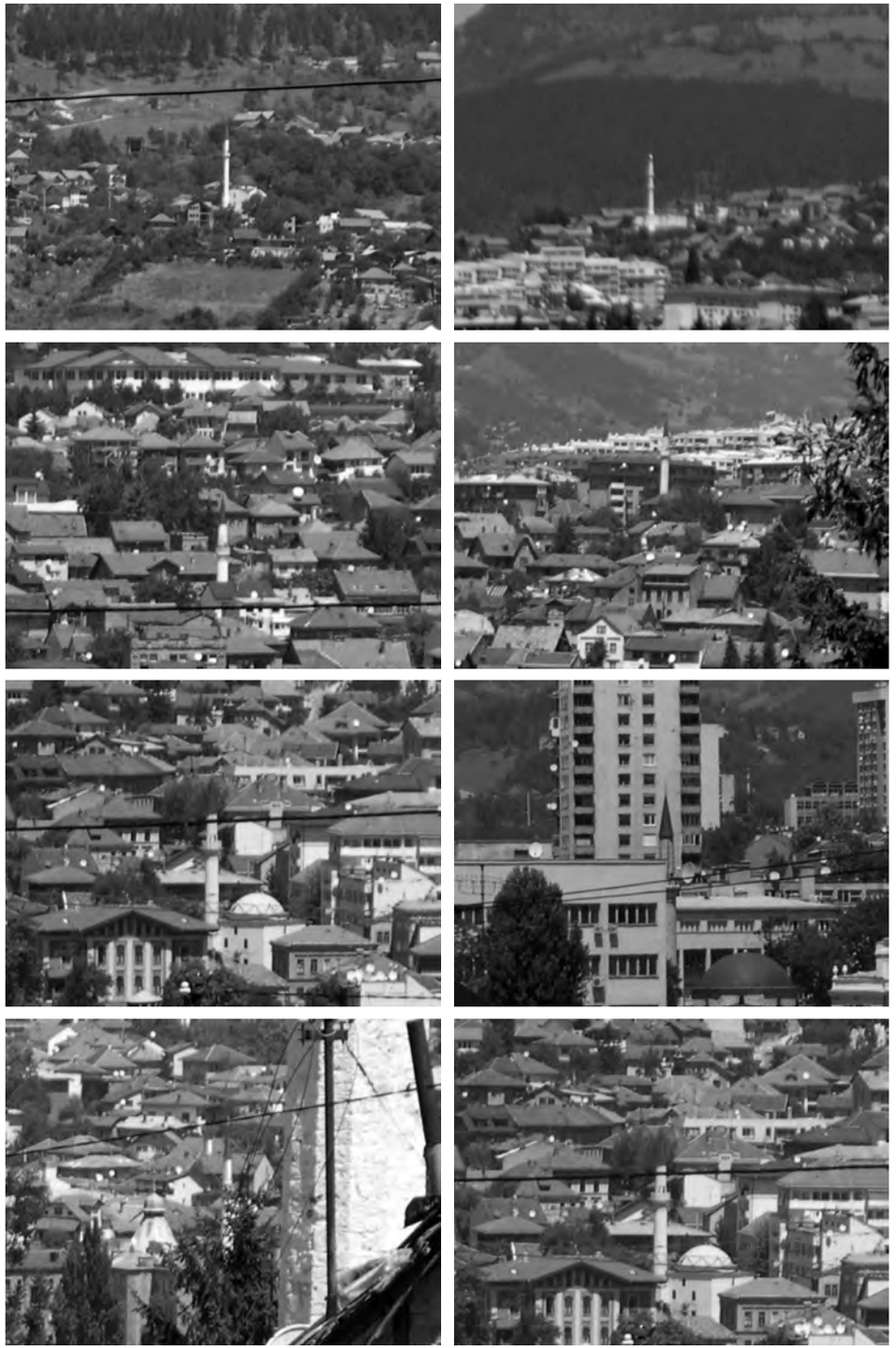


Sarajevo, vue du train : capture d'écran



SARAJEVO

Identité : séance d'essayage



‹ Minarets à Sarajevo

›› Après le siège qui l'a minée durant quatre ans, Sarajevo doit reconstruire ses repères et assumer son rôle de capitale de la Bosnie-Herzégovine.
Cet état de transition attire le soutien d'organisations internationales qui proposent des **solutions identitaires** à essayer.
Ainsi, les états islamistes riches participent au financement de **construction de mosquées**, dans le but d'accroître le nombre de musulmans fervents.
L'autre force très visible est **l'armée internationale** qui assure le maintien de la sécurité et une partie de l'administration depuis la fin de la guerre.

Les Bosniaques ne se voilent pas la face

›› [...] Dès la fin de la guerre, les pays du Golfe persique et l'Indonésie ont lancé d'ambitieux programmes de reconstruction du patrimoine religieux bosniaque.
Car la moitié des mosquées du pays a été détruite entre 1992 et 1995. Depuis, à Sarajevo, plus de 150 mosquées ont été réhabilitées, voire bâties de toutes pièces. Des lieux de culte stéréotypés, semblables à des «centrales nucléaires», selon Jacques-Paul Klein, représentant de l'Onu. D'immenses cubes de béton armé dénaturent l'architecture locale, en dépit des protestations de l'Unesco et d'un besoin patent de terrains d'accueil pour des bâtiments publics, des écoles ou des espaces verts. [...]

›› Loin d'être altruiste, la démarche des pays islamiques s'avère avant tout prosélyte. Chaque pôle religieux tente de placer ses hommes et d'imposer ses méthodes, afin de «purifier» un islam considéré comme déviant. Car en Bosnie-Herzégovine, la pratique de l'islam tranche avec l'intransigeance du wahhabisme, calquée sur la vie des compagnons du Prophète. [...]

Extrait de l'article de Guillaume Perrier, Fanny Rey et Laurent Védrine, étudiants à l'école de journalisme de Lille.



›› L'**Eufor** est la force militaire opérationnelle de l'Union européenne.
« Le Conseil de l'Union européenne a décidé le 12 juillet 2004 de conduire une opération militaire en Bosnie-Herzégovine dans le cadre de la Politique étrangère et de la sécurité commune.

›› Cette opération, baptisée Althée, poursuit les objectifs suivants :
- à long terme, **une Bosnie-Herzégovine stable, viable, pacifiée et multi-ethnique**, coopérant avec ses voisins en paix et irréversiblement en direction de l'adhésion à l'Union Européenne.
- à moyen terme, appuyer les progrès de la Bosnie-Herzégovine pour l'intégration vers l'Union Européenne, en assurant un environnement stable et sûr avec comme objectif la signature d'un accord de stabilisation et d'association.
- à court terme, assurer le transfert entre la Sfor (OTAN) et l'Eufor, dans le cadre des accords de Dayton et de Paris. »

Extrait de l'article de Wikipédia sur L'EUFOR

›› L'Eufor a des projets et des objectifs pour l'organisation de la Bosnie-Herzégovine ; sa présence au quotidien est renforcée par de l'affichage.

›› La Bosnie-Herzégovine avec Sarajevo comme capitale est en pleine séance d'essayage ! Les bosniens vont-ils choisir de valoriser le tourisme afin de redynamiser leur économie ou vont-ils préférer le sport comme ouverture internationale ?

› première ligue de Football

› association pour le traitement des douleurs



› The heart shaped land, centre d'information touristique de la Bosnie-Herzégovine
« le pays en forme de cœur »



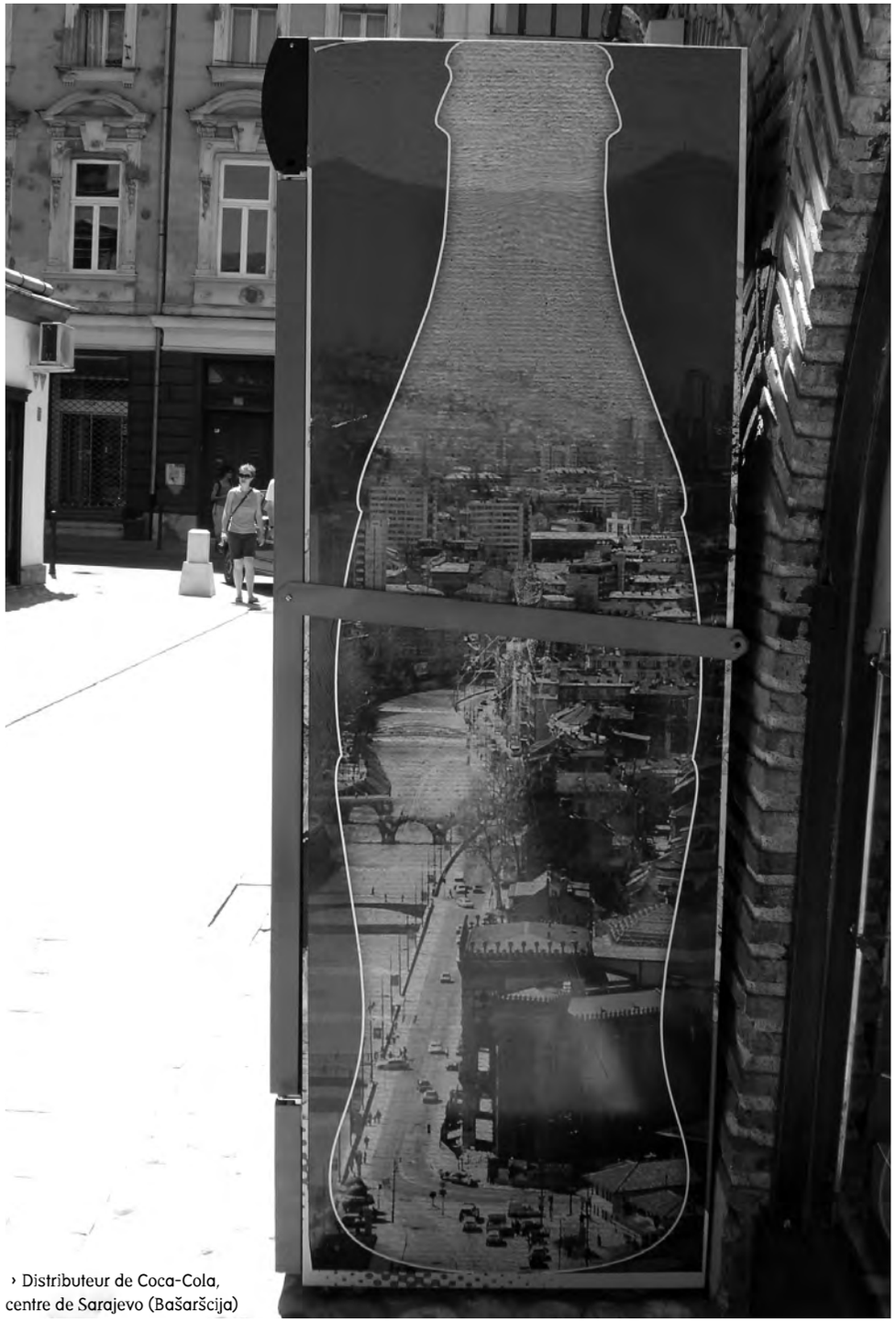
› « Srebenica : la vérité sur tout », ville-symbole de la commémoration du massacre bosniaque



› La marque de chaussures Peko en soldes dans toute la Bosnie-Herzégovine



› Souvenir artisanal vu sur le marché de Bašaršcija



› Distributeur de Coca-Cola,
centre de Sarajevo (Bašaršcija)



Zagreb, vue du train : capture d'écran



ZAGREB

Je pose mon pot : les plantes publiques







›› **Novi Zagreb** est un quartier construit dans les années 60 sur le modèle des grands ensembles communistes. Les habitants investissent les parties communes en disposant des plantes sur leur palier ou en plantant des fleurs sur les pelouses à l'entrée des immeubles. Ici, **on s'approprie l'espace collectif** et on lui donne une identité ; les parties communes ne sont plus des lieux anonymes, vides. Les habitants manifestent leur présence en aménageant les limites de leur propriété.







›› ›› **Action au marché des fleurs,**
Zagreb, mardi 10 juillet 2007 à 15h.

›› Le **centre** de Zagreb est promis
par son maire à des projets
de modernisation qui font polémique.
La place des fleurs de Zagreb est
en ce moment un sujet houleux.
Le terrain, vendu par la mairie à une société
immobilière, Hoto group, est revendiqué
par l'Église orthodoxe. Après avoir pris
connaissance de cette affaire, nous avons
proposé une **action éphémère**.

›› «[...] Nous sommes arrivées à Zagreb
vendredi dernier. Nous avons remarqué
que les habitants de Novi Zagreb plantent
des petits jardins au pied des immeubles.
Il est intéressant de noter comment
les habitants repoussent les limites
de leur propriété.
Nous voulons réaliser une action artistique
à côté du cinéma Zagreb avec les déchêts
végétaux du marché aux fleurs. Ce jardin
éphémère témoignera de la transition
entre le statut public et privé du lieu.
Le lieu exact de notre action est
entre les quatre colonnes sous le porche
couvert entre le café et la librairie. Il se situe
en face de l'ancien cinéma Zagreb.
Merci de votre attention»

›› E-mail envoyé à Hoto group, agence immobilière,
le lundi 9 juillet 2007



























Skopje, vue du train : capture d'écran

WEBOGRAPHIE

http://traverseedesbalkans.over-blog.com
Journal en ligne de notre voyage

http://balkans.courriers.info
Le Courrier des Balkans : le portail francophone des Balkans

http://fr.wikipedia.org/wiki/yougoslavie
Article sur l'histoire de la Yougoslavie

http://normalgroup.net/turbo/tnprobe.html
Article en anglais sur l'architecture Turbo

http://www.esj-lille.fr/atelier/magan2/sarajevo/tutelle/croyances.htm
Guillaume Perrier, Fanny Rey et Laurent Védrine, article «Les Bosniaques ne se voilent pas la face», École de journalisme de Lille, 2001

http://euforbih.org/eufor/
Site de l'EUFOR

http://www.czkd.org.yu
Site du Centre de Décontamination Culturelle à Belgrade

BIBLIOGRAPHIE

DAOULAS Jean-François, article **«Sarajevo : une ville d'avenir à repenser»**, Urbanisme n°353, mars-avril 2007

DERENS Jean-Arnault, **Balkans : la crise**, Paris, Gallimard, 2000

DIVJAK Jovan, **Sarajevo, mon amour**, Paris, Buchet Chastel, 2004

LAGUARDA Alice, **L'Envers des villes**, Editions Sujet/Objet, 2005

MASPERO François, **Balkans-Transit**, Paris, Editions du Seuil, 1997

ZOGRAF Aleksandar, **Bons Baisers de Serbie**, Paris, L'Association, 2000

VIDÉOTHÈQUE

KUSTURICA Emir, **Underground**, 1995

MANCHEVSKI Milcho, **Before the rain**, 1994

ZBANIC Jasmila, **Grbavica**, 2006

›› REMERCIEMENTS

›› Projet soutenu par le Fond Rennais d'Initiatives Jeunes, « bourse Destination Europe »

›› Les Instituts Culturels Français

Institut Charles Nodier, Ljubljana
Institut Français de Zagreb
Centre Malraux, Sarajevo
Centre Culturel Français de Belgrade
Institut Français de Thessalonique

À notre très chère graphiste, Nathalie Caroff

›› Maison de Quartier de Maurepas













›› Nos rencontres

Les bénévoles du centre culturel de Metelkova, Ljubljana

Ivan Kralj, fondateur du premier festival de cirque en Croatie - www.cirkus.hr, Zagreb

Radmila Iva Jankovic, commissaire d'exposition au Pavillon des Artistes Croates, Zagreb

Lieven de Boeck, artiste belge, « Dictionary of space », Zagreb

Visnja Bedenko, assistante au développement urbain à la mairie de Zagreb

Damir, propriétaire de café, Zagreb

Edita, agence immobilère Hoto, Zagreb

Francis Bueb, Centre André Malraux, Sarajevo

Jovan Divjak, président et directeur de l'association OGBH, « OBRAZOVANJE GRADI BIH » (l'éducation construit la Bosnie-Herzégovine), Sarajevo

Ivonna, étudiante à l'Académie des Beaux-Arts de Sarajevo

Claire et Pierre, Galerie 10m², Sarajevo

Annabelle Cabariste, attachée culturelle à l'ambassade de France en Bosnie-Herzégovine, Sarajevo

Borka Pavicevic, directrice du Centre de Décontamination Culturelle de Belgrade

Pierrette, interlocutrice de l'Institut Français de Thessalonique

Pierre Douart, doctorant, thèse sur la géologie et l'urbanisme, Thessalonique

Dimitra, antiquaire à Thessalonique

Les membres d'Hospitality Club pour leur accueil chaleureux !
www.hospitalityclub.org